

**The Hong Kong Academy for Gifted Education**  
香港資優教育學苑  
**Gifted Angels – Service Learning Project 2019/20**  
資優天使－服務學習計劃 2019/20  
**Conditions and Regulations**  
計劃章則

**Introduction**

簡介

The “Gifted Angels – Service Learning Project” (GASLP) was launched in the academic year 2011/12. It is tailor-made for HKAGE secondary student members, allowing them to contribute to the society with their giftedness. Infused with the 17 Sustainable Development Goals (SDGs) set by the United Nation, the GASLP enables student members to appreciate the relationship between SDGs and issues on people’s livelihood in the local society. Participants will have the opportunity to put forward their innovative and practicable ideas for service projects and, through their local services, make positive influences on global concerns related to underprivileged groups, human / animal rights, social justice, sustainable development and other critical concerns about the future of humanity.

「資優天使－服務學習計劃」自 2011/12 學年推出至今，一直為香港資優教育學苑中學學員提供適切的機會和資源，讓他們發揮所長，貢獻社會。本計劃融合由聯合國訂立的 17 個「可持續發展目標」，讓學員認識該些目標與香港社會民生事項之關聯。透過本計劃，學員有機會就弱勢社群、人類或動物權益、社會公義、可持續發展，以及其他對人類未來影響重大的議題，擬訂創新而可行的計劃，透過本地行動影響全球。

## Sustainable Development Goals (SDGs)

可持續發展目標



According to the United Nation website, “the Sustainable Development Goals (SDGs) are a call for action by all countries – poor, rich and middle-income – to promote prosperity while protecting the planet. They recognize that ending poverty must go hand-in-hand with strategies that build economic growth and address a range of social needs including education, health, social protection, and job opportunities, while tackling climate change and environmental protection.”

根據聯合國網頁，「可持續發展目標呼籲所有國家（不論該國是貧窮、富裕還是中等收入）行動起來，在促進經濟繁榮的同時保護地球。目標指出，消除貧困必須與一系列戰略齊頭並進，包括促進經濟增長，解決教育、衛生、社會保護和就業機會的社會需求，遏制氣候變化和保護環境。」

Goal 1: No Poverty 目標 1：無貧窮	Economic growth must be inclusive to provide sustainable jobs and promote equality. 在全世界消除一切形式的貧困
Goal 2: Zero Hunger 目標 2：零饑餓	The food and agriculture sector offers key solutions for development, and is central for hunger and poverty eradication. 消除饑餓，實現糧食安全，改善營養狀況和促進可持續農業
Goal 3: Good Health and Well Being 目標 3：良好健康與福祉	Ensuring healthy lives and promoting the well-being for all at all ages is essential to sustainable development. 確保健康的生活方式，促進各年齡段人群的福祉
Goal 4: Quality Education 目標 4：優質教育	Obtaining a quality education is the foundation to improving people's lives and sustainable development. 確保包容和公平的優質教育，讓全民終身享有學習機會
Goal 5: Gender Equality 目標 5：性別平等	Gender equality is not only a fundamental human right, but a necessary foundation for a peaceful, prosperous and sustainable world. 性別平等不僅是一項基本人權，而且是和平、繁榮和可持續世界的基石
Goal 6: Clean Water and Sanitation 目標 6：清潔飲水和衛生設施	Clean, accessible water for all is an essential part of the world we want to live in. 為所有人提供水和環境衛生並對其進行可持續管理
Goal 7: Affordable and Clean Energy 目標 7：經濟適用的清潔能源	Energy is central to nearly every major challenge and opportunity. 確保人人獲得負擔得起的、可靠和可持續的現代能源
Goal 8: Decent Work and Economic Growth 體面工作和經濟增長	Sustainable economic growth will require societies to create the conditions that allow people to have quality jobs. 促進持久、包容和可持續經濟增長，促進充分的生產性就業和人人獲得體面工作
Goal 9: Industry, Innovation and Infrastructure 產業、創新和基礎設施	Investments in infrastructure are crucial to achieving sustainable development. 基礎設施投資對實現可持續發展至關重要

Goal 10: Reduced Inequalities 目標 10：減少不平等	To reduce inequalities, policies should be universal in principle, paying attention to the needs of disadvantaged and marginalized populations. 減少國家內部和國家之間的不平等
Goal 11: Sustainable Cities and Communities 目標 11：可持續城市和社區	There needs to be a future in which cities provide opportunities for all, with access to basic services, energy, housing, transportation and more. 建設包容、安全、有抵禦災害能力和可持續的城市和人類住區
Goal 12: Responsible Production and Consumption 目標 12：負責任消費和生產	Responsible Production and Consumption 產業、創新和基礎設施
Goal 13: Climate Action 目標 13：氣候行動	Climate change is a global challenge that affects everyone, everywhere. 氣候變化是跨越國界的全球性挑戰
Goal 14: Life Below Water 目標 14：水下生物	Careful management of this essential global resource is a key feature of a sustainable future. 保護水下生物
Goal 15: Life on Land 目標 15：陸地生物	Sustainably manage forests, combat desertification, halt and reverse land degradation, halt biodiversity loss 可持續管理森林，防治荒漠化，制止和扭轉土地退化，遏制生物多樣性的喪失
Goal 16: Peace, Justice and Strong Institutions 目標 16：和平、正義與強大機構	Access to justice for all, and building effective, accountable institutions at all levels. 讓所有人都能訴諸司法，在各級建立有效、負責和包容的機構
Goal 17: Partnerships for the Goals 目標 17：促進目標實現的夥伴關係	Revitalize the global partnership for sustainable development 重振可持續發展全球夥伴關係

For details, please visit the this website: <https://www.un.org/sustainabledevelopment/>

詳情可參閱此網址：<https://www.un.org/sustainabledevelopment/zh/> )

## Conditions and Regulations

### 計劃章則

GASLP consists of two phases:

GASLP 計劃分作兩個階段：

#### Phase I: Proposal Competition

##### 階段 I：計劃書徵集

(a) **S1 to S6** HKAGE student members are eligible to join the competition.

中一至中六香港資優教育學苑學員均有資格參與計劃書徵集。

(b) There are **two ways** to run for the competition:

想參加計劃書徵集的學員，可以：

(i) Students can submit an individual proposal

提交個人計劃書

(ii) Students can form a team of 4 to 6 and submit a group proposal.

提交小組計劃書（小組由 4 至 6 名學員組成）

For individuals who would like to form a team but have no connections with others HKAGE members, please send an email to [apd@hkage.org.hk](mailto:apd@hkage.org.hk) and we will randomly match you with some teammates.

如學員想透過計劃書徵集過程，與其他學員配對成為小組，但苦無聯繫方法，請電郵至 [apd@hkage.org.hk](mailto:apd@hkage.org.hk)，我們將為你隨機配對學員，讓你們多作交流。


(c) Each individual/ group can submit **ONE proposal**

個人或小組只能提交一份計劃書。

(d) Some possible service areas for your consideration to carry out the SDGs:

以下是一些可供考慮以履行「可持續發展目標」的服務範疇：

Service areas 服務範疇	Sustainable Development Goals 可持續發展目標
<p><b><u>Medical / Science and Technology:</u></b> <u>醫學、科學及科技：</u></p> <p>Global concerns such as public health / mental health / hygiene, radical cure to various fatal disease and deep / artificial learning.</p> <p>全球公共健康、精神健康、衛生、根本治療、致命疾病、深度或人工智慧與機器學習等</p>	 

Service areas 服務範疇	Sustainable Development Goals 可持續發展目標
<p><b><u>Environmental Protection and Sustainability:</u></b>  <u>環境保護及可持續發展：</u>            The environment / nature suffers from negative impacts caused by human activities such as rural area development, water resources and climate change.            人類活動服到壞影響的自然生態環境，就鄉郊地區發展、水資源、氣候變遷等</p>	  
<p><b><u>Rehabilitation / Special Education:</u></b>  <u>復康及特殊教育：</u>            Disadvantaged groups facing special problems such as physical and / or mental disability.            肢體、精神健康受障礙的弱勢社群</p>	
<p><b><u>Family / Children and Youth / Elderly / Homeless:</u></b>  <u>家庭、兒童、青少年、老人及露宿者：</u>            Disadvantaged groups lacking economic or emotional support.            經濟、情感缺乏支援的弱勢社群</p>	  
<p><b><u>Ethnic Minorities / Sexual Minorities:</u></b>  <u>少數族裔及性小眾：</u>            Disadvantaged groups which are politically deemed to be without sufficient power or influence.            在政治、社會缺乏影響力的弱勢社群</p>	 

Service areas 服務範疇	Sustainable Development Goals 可持續發展目標
<p><b><u>Human / Animal Rights and Social Justice</u></b> 人類、動物權益及社會公義：</p> <p>Universal values such as righteousness, justice, amnesty (death penalty and political refugees) and human / animal rights monitoring.</p> <p>正直、公義等廣普世價值，就特赦、死刑、政治難民及其他人類或動物權益</p>	 

Any other projects on underprivileged groups, human / animal rights, social justice, sustainable development and other critical concerns about the future of humanity are also welcome.

歡迎學員就其他弱勢社群、人類及動物權益、社會公義、可持續發展、及可預期為人類未來帶來重大影響的範疇提交計劃書。

- (e) Proposal submitted should contain at least seven A4 pages in Word document (Chinese in 新細明體 or English in Arial, font size 12 point, single line spacing and normal margin setting, with page numbers):

Participants should set aims, objectives, expected outcome, and goals. Project title, group member list, target service group, potential collaborating organisation or institution/ sponsorship, implementation plan, man-power plan (including the student participants and organisations you are targeting to contact, and you will have to mobilise at least 10 HKAGE student members aside from your group members), budget plan, promotion plan and other plans which you find essential to the project should be stated clearly.

計劃書可以中文或英文提交，惟須不少於 7 頁（Word 文件檔、A4 尺寸、中文字款為『新細明體』、英文字款為『Arial』、字號 12、單行行距、正常邊界設定，並加上頁碼標識），內容須涵蓋：計劃目標、預期成果、計劃名稱、小組名單、服務群組及對象、期望合作的機構／院校／取得的資助、實踐計劃、人力資源分配（除小組成員、服務群組及對象外，須募集至少 10 名香港資優教育學苑學員參與）、財政預算、宣傳計劃及其他相關資料應羅列清楚（如參考資料來源）。

- (f) All proposals should be titled “Gifted Angels 19/20 Proposal – (Your name and cell phone no.)” and submitted in soft copy in Word document to [apd@hkage.org.hk](mailto:apd@hkage.org.hk) before **12:00 noon, 10 December 2019 (Tuesday)**.

計劃書須經網上平台提交，檔案請註明「資優天使 19/20 計劃書－『名字』『聯絡電話』」。截止日期為：**2019 年 12 月 10 日（星期二）正午 12 時**。

- (g) Proposal submitted will be reviewed by a board consisting of HKAGE staff members. Maximum of six shortlisted proposals will be selected which will be

announced by 5:00 p.m., 17 December 2019 (Tuesday) and the corresponding participants will be invited to present within 27 December 2019 (Friday) to 3 January 2020 (Friday).

提交的計劃書將經由香港資優教育學苑職員審閱，並選出最多 6 個入圍計劃書。入圍名單將於 2019 年 12 月 17 日（星期二）下午 5 時公布。入圍計劃書及學員將獲邀在 2019 年 12 月 27 日（星期五）至 2020 年 1 月 3 日（星期五）匯報。

(h) Finalists result announcement will be available by 5:00 p.m., 10 January 2020 (Friday). A maximum of two proposals will be selected for implementation.

最多 2 個計劃書將獲選進入階段 II——計劃實踐。獲選名單將於 2020 年 1 月 10 日（星期五）下午 5 時公布。

(i) Each selected proposal will be given a fund of HK\$8,000 on a reimbursement basis. Groups are encouraged to make wise use of the fund and seek partnership/ sponsorship.

每個獲選計劃將獲港幣 8,000 元「實報實銷」資助。獲選學員亦應盡力尋找其他可靠的合作伙伴及資金支援。

(j) A 12-hour course on Design Thinking may be arranged. Groups are encouraged to attend this course.

香港資優教育學苑將會安排 12 小時的「設計思維」課程，建議獲選學員出席此課程。

## **Phase II: Proposal Implementation**

### **階段 II：計劃實踐**

(a) The two selected proposals will be categorised as HKAGE study projects.

獲選計劃是為香港資優教育學苑轄下的學習計劃。

(b) Implementation of study projects and recruitment of student participants will be conducted under the HKAGE's supervision.

學習計劃實踐、募集學員等活動，均須在香港資優教育學苑監督下完成。

(c) Implementation period for 2019/20 GASLP is 1 April (Wednesday) to 31 August 2020 (Monday). Evaluation meeting will be held in early September 2020. Gathering and sharing session might be held as well.

2019/20 年度 GASLP 計劃實踐階段為 2020 年 4 月 1 日（星期三）至 8 月 31 日（星期一）。評估會議將於 2020 年 9 月初進行。聚會及分享環節亦會適時舉辦。



- (d) Implementation report and the financial report must be submitted together to the HKAGE before the implementation due day. Late submission may not be accepted (e.g. delaying the reimbursement procedures).

計劃實踐報告連同財務報告須於實踐階段完結時提交。未能依時提交報告將不會受理。

- (e) Expense must be approved by the HKAGE before the reimbursement is submitted. Monthly reimbursement applies to expenditures (below HK\$500) for the project, and presentation of receipts is necessary. Reimbursement of expenses above HKD\$500 will be arranged as soon as possible.

所有支出須事先取得香港資優教育學苑批核，方可申請資助。少於港幣 500 元的支出可按月申請「實報實銷」。高於港幣\$500 的支出須依學苑行政程序儘速申報，以免耽誤。

- (f) Before the implementation period, an advisory meeting will be arranged within February to April 2020. Further training and guidance will be provided if necessary.

在計劃實踐階段前，首次諮詢會議將於 2020 年 2 月至 4 月進行。學苑會按學員需要，提供適切訓練（如資源分配、項目管理等），亦會不定時按實際需要為學員提供指導、面見及跟進。

- (g) Activities involving HKAGE student members with no adults will be executed with the company of HKAGE staff member(s).

計劃中所有未牽涉成人在內的學員活動，均須由香港資優教育學苑職員陪同方可進行。

- (h) The projects and all involving HKAGE student members will be covered by the HKAGE insurance package. A good and tidy attendance record should be kept.

計劃中所有學員活動將受香港資優教育學苑投保的保險計劃保障。惟學員須保存整齊的出缺席紀錄。

- (i) The projects should induce no profit or surplus under any circumstances, n should they charge HKAGE student members any fees.

計劃在任何情況下，均不可以獲得累計金錢利益或收益。計劃亦不可向香港資優教育學苑的學員徵收費用。

- (j) The HKAGE reserves the rights of interpretation of the GASLP and other related activities. In case of dispute, the decision of the HKAGE shall be final and conclusive.

香港資優教育學苑對 GASLP 及相關活動保有最終解釋權。如有異議，將以香港資優教育學苑的最終決定為準。

(k) For enquires, please call 3940010 After language selection, press "1" or send an email to [apd@hkage.org.hk](mailto:apd@hkage.org.hk).

如有查詢，請電 39400101 選擇語言後，按「1」字或電郵至 [apd@hkage.org.hk](mailto:apd@hkage.org.hk).

## 2019/20 GASLP Timeline

Date	Checkpoint	Responsible Person
<p>Act NOW! 馬上行動！</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Do some research, think about what you could do to serve the local disadvantaged groups or communities. 搜集資料，思考計劃服務的範疇。</li> <li>2. Draft a proposal on your own or as a team. 自己／組隊草擬計劃書。</li> <li>3. Look for possible collaborating parties or sponsorships. 找尋合適的機構或贊助。</li> </ol>	<p>Participants 參加者</p>
<p>12:00 noon, 10 Dec 2019 (Tue)</p> <p>2019 年 12 月 10 日 (星期二) 正午 12 時</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. All proposals should be title “Gifted Angels 19/20 Proposal – (Your name and cell phone no.)” and submitted in softcopy in Word document on our website <b>before 12:00 noon, 10 December 2019 (Tuesday)</b>. 計劃書須經網上平台提交，檔案請註明「資優天使 19/20 計劃書－『名字』『聯絡電話』」。 截止日期為：<b>2019 年 12 月 10 日（星期二）正午 12 時。</b></li> <li>2. Proposal submitted should contain at least seven A4 pages in Word document (Chinese in 新細明體 or English in Arial) (refer to “Conditions and Regulations”) 計劃書可以中文或英文提交，惟須不少於 7 頁 (Word 文件檔、A4 尺寸 (參考計劃章則))。</li> </ol>	<p>Participants 參加者</p>

Date	Checkpoint	Responsible Person
<p>5:00 p.m., 17 Dec 2019 (Tue)</p> <p>2019 年 12 月 17 日下 午 5 時</p>	<p>1. Semi-finalists will be announced by 5:00 p.m., 17 December 2019 (Tuesday). 入圍名單將於 2019 年 12 月 17 日 (星期二) 下午 5 時公布。</p>	<p>Participants The HKAGE 參加者 主辦機構</p>
<p>27 Dec 2019 (Fri) to 3 Jan 2020 (Fri)</p> <p>2019 年 12 月 27 日 (星期五) 至 2020 年 1 月 3 日 (星期五)</p>	<p>1. Maximum of 6 shortlisted proposals will be selected, and corresponding participants will be invited to present. 入圍計劃書 (最多 6 個) 及學員將受邀匯報。</p>	<p>The HKAGE 主辦機構</p>
<p>10 Jan 2020 (Fri)</p> <p>2020 年 1 月 10 日 (星期五)</p>	<p>1. Finalist will be announced by 5:00 p.m., 10 January 2020 (Friday). A maximum 2 of proposals will be selected for implementation. 獲選隊伍名單將於 2020 年 1 月 10 日 (星期五) 下午 5 時公布。最多 2 個計劃書將獲選進入階段 II——計劃實踐。</p> <p>2. Each selected proposal will be given a fund of HK\$8,000 on a reimbursement basis. 每個獲選計劃將獲港幣 8,000 元「實報實銷」資助。獲選學員亦應盡力尋找其他可靠的合作伙伴及資金支援。</p>	<p>Participants The HKAGE 參加者 主辦機構</p>
<p>3 Feb (Mon) to 29 Apr 2020 (Wed)</p> <p>2020 年 2 月 3 日 (星期 一) 至 2020 年 4 月 29 日 (星期 三)</p>	<p>1. Advisory meeting will be arranged throughout the project implementation. 諮詢會議會在計劃實踐階段期間進行。</p> <p>2. Necessary training (resources allocation, project management, etc.) and guidance will be provided by advisors. 學苑會按學員需要，提供適切訓練 (如資源分配、項目管理等)，亦會不定時按實際需要為學員提供指導、面見及跟進。</p>	<p>Participants The HKAGE 參加者 主辦機構</p>

Date	Checkpoint	Responsible Person
<p>1 Apr (Wed) to 31 Aug 2020 (Mon)</p> <p>2020 年 4 月 1 日 (星期三) 至 8 月 31 日 (星期一)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Implementation period for 2017/18 GASLP is from 1 April (Wednesday) to 31 August 2020 (Monday). 2019/20 年度 GASLP 計劃實踐階段為 2020 年 4 月 1 日 (星期三) 至 8 月 31 日 (星期一)。</li> <li>Good and tidy financial records and attendance records should be kept. 學員須保存整齊的財政紀錄及活動出勤紀錄。</li> <li>The projects should induce no profit or surplus under any circumstances, nor should they charge HKAGE student members any fees. 計劃在任何情況下，均不可以獲得累計金錢利益或收益。計劃亦不可向香港資優教育學苑的學員徵收費用。</li> </ol>	<p>Participants The HKAGE 參加者 主辦機構</p>
<p>by 31 Aug 2020 (Mon)</p> <p>至 2020 年 8 月 31 日 (星期一)</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Implementation report and the financial report must be submitted together to the HKAGE. 計劃實踐報告連同財務報告須於實踐階段完結時提交。</li> <li>Late submission may not be accepted. 未能依時提交報告將不會受理。</li> </ol>	<p>Participants 參加者</p>
<p>Early Sep 2020</p> <p>2020 年 9 月初</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Evaluation meeting will be held. 評估會議將於 2020 年 9 月進行。</li> <li>Gathering and sharing session might be held. 聚會及分享環節亦會適時舉辦。</li> </ol>	<p>Participants The HKAGE 參加者 主辦機構</p>

**Annex II****2019/20 GASLP Proposal Selection Criteria**  
計劃書遴選準則

<b>Rating 比重</b>	<b>Assessing Areas 評核範疇</b>
10%	Originality and creativity 原創性
30%	Meet the needs of the target group/ area 適切性（切合服務對象、機構或範疇的需要）
30%	Project scale, design, feasibility of the implementation plan, project sustainability and positive impacts on society 明確性（是否心有餘而力不足？計劃設計是否周到安全？是否可以在2019/20學年內完成？如何評估計劃成效？計劃是否有可持續發展性？計劃是否能夠為本地以至全球帶來影響／喚起關注？）
15%	Time and risk management (e.g. line up services organisation, promotion timeline, service target and Gifted Angels recruitment timeline, service delivery timeline, etc.) 時間及風險管理（與合作機構的協商是否準確？計劃招募「資優天使」學員的宣傳期是否合理？計劃實踐時間是否恰當？）
15%	Allocation and management of resources and manpower (e.g. Gifted Angels, Budget Plan) 資源分配管理（如何管理小組及招募的「資優天使」學員？是否能夠有效運用可能獲得的資源？財務計劃是否可靠？）

**Aims of the GASLP and Intended Learning Outcomes**  
**GASLP 計劃目標及預期學習成果**

1. To provide students with a platform to serve the society through resources allocation, delegation and management by utilising their academic knowledge, leadership skills, communication skills and creativity;  
為學員提供平台，以供運用其學術知識、領導才能、溝通技巧及創意，透過資源分配、授權與管理，對社會作出貢獻；
2. To arouse students' team sensitivity, responsibility and empathy through the exploration of various social and global issues related to sustainable development;  
藉探討關乎可持續發展的社會及全球議題，喚起學員的團隊觸覺、責任感及同理心；
3. To facilitate connection building among student members and external parties, such as various enterprises, social-enterprises, non-governmental organisations and schools;  
促進學員與學苑以外不同企業、社會企業、非政府組織、院校等機構建立聯繫；
4. To enhance students' self-efficacy and confidence through their participation in service-learning projects.  
透過參與服務學習計劃，提高學員的自我效能及自信心。

**Previous GASLP Projects**  
**歷年實踐服務學習計劃**

<b>Year</b>	<b>Project Title</b>	<b>Target Groups</b>
2017/18	The IncrELDERbles 「耆」妙小發明	Senior Citizens 長者
2017/18	PAGES 翻頁	Senior Citizens 長者
2016/17	A Walk to Remember 老伴同行－退休生活支持計劃	Senior Citizens 長者
2016/17	Asylum Seekers Service 知己知「庇」	Asylum Seekers 尋求庇護人士或難民
2016/17	Earn and Give 授之以「予」	Senior Citizens 長者
2015/16	A Midsummer Night's Dream 仲夏星中夢	Disadvantaged Children 弱勢兒童
2015/16	Lux in Tenebris Lucet 燃亮童心	Ethnical Minorities 少數族裔
2014/15	Never Divergence, Ever Convergence 同樂。童樂	Disadvantaged Children 弱勢兒童
2014/15	Walking with you 伴你童行	Disadvantaged Children 弱勢兒童
2013/14	A Touch of Love 愛的擁抱	Senior Citizens 長者
2012/13	Hunting Treasure for the Elderly 奪寶耆英	Senior Citizens 長者
2011/12	Fairytale 童·話	Accommodated Children 家舍兒童



**Annex V**

**Gifted Angels – Service Learning Project 2019/20**  
資優天使 – 服務學習計劃 2019/20

**Phase I: Proposal Competition**  
第一階段：計劃書徵集

**Proposal Cover Page**  
計劃書封面頁

**Project Title:**  
計劃名稱：

	<b>Full Name (Chi)</b> 姓名 (中文)	<b>Full Name (Eng)</b> 姓名 (英文)	<b>HKAGE student No.</b> 資優教育學苑學生編號	<b>E-mail &amp; Mobile</b> 電郵及電話
1*				
2				
3				
4				
5				
6				

\* Team Leader 小組組長